

Cauterəa mədəmbe mala Buləs aban ká a ban AMƏ TASALONIKA Məncau

Tasalonika ka, nda nggea-là məgule mala bu-nzali Masədoniya aba nzali Roma. Buləs mən ikəlisiya abanì a nzəm mənana nyìngjənà Filipi ka. Kat andə amani ka, banì sau dang, bınəcau lo nəban Amə Yahudi mənana à pak mbali arə Buləs ace lidəmba male aba hamnə cau mala Kərəsti abalə abwana mənana amə Yahudi na raka. Pələa à tsək Buləs púp bə nying Tasalonika aban ká Biriya. Nə nzəmò, anzəm mənana yi bwaləna Korinti ka, biməturo andə məgya Timoti giləa pe wi cau amur pa mala agir a ikəlisiya mənana a Tasalonika ka.

*Cauterəa mədəmbe mala Buləs aban ká aban
Amə Tasalonika ka à giləi ace bəkbəbum
aməkwadi mənana abanì ka, andə bwal dənyicau
malea bəa cam kàngkàng. Yì ka, pak yàwá nə
cau məboarne mənana oe amur pəbəmuru andə
earcearəu malea ka. Kasəbaləia arə ulang do
mənana dum nəi abaləia, mana à ndatərəia ka, sə
nyesəia wia acau amur adikibən mənana lo aba
ikəlisiya amur cau mala nyare yiu mala Kərəsti.*

Agir mənana a bələi ka

Tita cau1:1

Pak yàwá andə fwangsəban1:2--3:13

Bəkbəbum ace bealu mala do kwadi4:1-12

Kwarkiru amur cau mala yiu mala Kərəsti4:13-
-5:11

Masələata acau bəkbəbum5:12-22

Masələata cau5:23-28

Makkun mala Buləs

¹ Mənia yì cauterəa ka pur nəban Buləs, andə Silas, andə Timoti.

Aban ká a ban ikəlisiya mala amə Tasalonika, abwana mala Bakuli Tárrú, andəa mala Mətalabangño Yesu Kərəsti.*

Bè bwamuru andə dorəpwala mala Bakuli do atà wun.

Pabamuru mala aməkpata

Yesu a Tasalonika ka

² A koya pwari ka, səm nggə pakki Bakuli yàwá ace wun, sə səm nggə pak hiwi tütù ace wun kat.

³ Aba hiwi ma'səm amur wun a ban Bakuli ma'səm yì Tarrú ka, səm nggə denyi nə pé ma'wun aba pabamuru, andə earcearəu ma'wun mənana tsəa wu pak túró kərkér, andə came mala tsəkbaləu ma'wun arə Mətala səm Yesu Kərəsti.

⁴ Wun amə'eam səm, səm sələna ama Bakuli earəna ce wun, nda sə tar wun ace mənana bə wu duk abwana male ka.

⁵ Cau Amsəban mənana səm yiu nəi a ban wun ngga, pà aba ne anggo nəmurəì dàng, nda gbal aba rəcandəa mala Bangño Məfele, andə pa'eare məkərkər nì mənana ləmdə ama cau mana səm na ka məsəcau na ka. Wu sələna rə ulang do mənana səm do abalə wun àkə ce boaro ma'wun ngga.

⁶ Wu yi duk amə twalkusə səm andə mala Mətalabangño; kat andə tanni ma'wun kərkér ka, wu ak cau mala Bakuli nə banboarnado mala Bangño Məfele.†

* **1:1 1:1** Balli gbal aba: Atúró 17:1. † **1:6 1:6** Balli gbal aba: Atúró 17:5-9.

7 Ace məno ka, wu duməna aməkpata Yesu mənana aməkwadi aba nzali Masədoniya andə Akaya kat, à nè səni arə wun sə à nè twal kusə wun ngga.

8 Sə ado, cau mala Mətalabangŋo ka, nda rə puro nə ban wun aban ká a ban abwana aba nzali Masədoniya andə Akaya kat. Səa ma məno nda nəmurəì dàng, cau mala pabamuru ma'wun gbal a ban Bakuli ka, mesəna a ban abwana a koya ban. Yàle səm pànə cau mənana dəm səm nè nea wia amur pabamuru ma'wun ngga dàng.

9 Abwana nə bamuria nda à cama rə nacau mala agir məboarne mənana wu pak kat ace ak səm, mana səm waria sən wun ngga. À bang ce vwakibu ma'wun arə ankúl ace kpata 'Bakuli mə'məsəcau nì andə məyiləmuì.

10 Dəm ngga à bang cau mala do kundəmuru ma'wun arə yiu mala Muna mala 'Bakuli nə kuli, yi muna male mana loasəi a bembe ka. Nda Yesu mana nda mə'amsə səm a bu tanni mala bumlulla məbikesi mala 'Bakuli mənana kə yiu ka.

2

Túró mənana Buləs pa a Tasalonika ka

1 Wun amə'eam səm, wu sələna ama wario ma'səm a ban wun ngga, yi duk bá dàng.

2 A dəmbe ka səm nu tanni sə à pakka səm gír kəsəkya a Filipi,* kəla mənana wu sələ ka. Səa ma 'Bakuli ma'səm pakka səm gbasha səm dumnə məsəkang-kangŋa aba hamba wun Cau Amsəban

* **2:2 2:2** Balli gbal aba: Atúró 17:17-24; 17:1-9.

male, kat andə amani ama abwana ləmdəa səm binəcau məkərkər nì ka.

³ Cau kwarkiru mənana səm yinəi a ban wun ngga, pur aba bwarkio dang, ko nə be abaləi dàng, sə səm pà aban swarki wun gbal dàng.

⁴ Səm ngga, səm nggə nacau kəla abwana mənana Bakuli earnə səm sə nyingga səm túró hamnə Cau Amsəban a bu səm ngga. Sə səm pà aban pe ace mənana bəa bwapəndəa bwangsə səm ngga dàng; səm nggə pē ace pwasə babum Bakuli mənana kə peləki babum səm ngga.

⁵ Sə wu sələna gbal ama, səm yiu a ban wun nə kúnboarna, ko səm səmbərə bekə bealu mala kunligir nə acau ma'səm dàng. Bakuli ka nda mə'nakún səm amur mani!

⁶ Səm pà aban alta bwangsəban a ban bwapəndəa, ko a ban wun, ko a bu kəbwə dàng.

⁷ Səm kəla amətúró mishan mala Kərəsti ka, bə səm pàngnjènə túró nə rəcandəa mənana səm ndanəi ka ace alta gır a ban wun. Səa ma səm ngga, səm duk bukbuk abalə wun, kəla mənana nggea ka amuna kə pa ace denyi nə amuna male ka.

⁸ Ace earcearəu məkərkər nì mənana səm ndanəi arə wun ngga, rə səm kə bəla arə na wun bəsa Cau Məboarne mala Bakuli nəmurəi dàng, səm ndanə earce gbal səm nə pa yiləmi səm ace wun. Acemənana ce wun kə kwan səm kərkər!

⁹ Wun amə'eamrəarəu, balə wun kasəa arə nggea túró məcandəe mənana səm pē kərkər abalə wun ngga re? Du andə pwari, səm pak túró ace mənana bə səm ngga duk twalo amur kəbwə atà wun, yi mənana səm ndarə hamnə Cau Amsəban

mala Bakuli a ban wun ngga dàng.

10 Sə wun ngga, wu nda ka amə nakún səm, kəla mənana Bakuli kə nakún səm ama, do ma'səm abalə wun, wun abwana mənana wu pana bamur wun ngga, nda aba pa rə̄u a ban Bakuli, andə pak pepè, andə mala dwanyicau-arə̄u.

11 Wun nə nggearə wun ngga wu sələna ama səm bwal koyan atà wun ngga kəla mənana tár amuna kə bwal amuna male ka.

12 Səm buakia rə wun, səm bakbabum wun, sə səm kwarkir wun ama, wu duk ulang do mənana ban nə boari Bakuli arə̄i, yi mana nda bwa mənana tunə wun bə wu yi do abata domurəm andə gulo male ka.

13 Sə dəm ngga səm nggə pakki Bakuli yàwá tùtù. Acemənana, lang səm yinənà wun nə cau mala Bakuli ka, wu twali kəla cau mala bwapəndəa na dang. Wu oe, sə wu é cau mala Bakuli na, mə'məsəcau nì mənana ndaban pak túró a babum wun, wun abwana mənana kat wu pa bamur wun a baní ka.

14 Wun amə'eam səm, gır mənana pur arə aməkwadi mənana arə a'ikəlisiya mala Bakuli mənana a nzali Yahudi, aba Kərəsti Yesu ka, purna arə wun. Acemənana kə tanni mə'mwashati mənana à nu a bu amə Yahudi ace pà bamuru malea aban Kərəsti Yesu ka, àkè nda wu kùmô a bu abwana mala nzali ma'wun ngga.[†]

15 Yia amə Yahudi ka, à nda à wal-lú Mətalabangño Yesu andə amə'bangnəa mala Bakuli ka. Yia na à pa səm tanni gbal mənana

† 2:14 2:14 Balli gbal aba: Atúró 17:5.

pér sém ngga. Aba pàkkiagir malea ka à ké kidiki babum Bakuli. Dém ngga à nda nggaro nè abwapéndea kat‡

16 aceménana à ké bariki ama à nè mgbàllì kun sém, bè sém ngga hamnè cau mala yilèmu a ban abwana arè abea nzali dang. Yì cau ménana nda nè yinèi abwana amsèban ngga. Sè anggo ka, kara à camarè gwaliki caubikea amur acaubikea malea aban káne a lùmséo. Sè bumlulla mala Bakuli a masélèate ka sulèna amúrià!

*Bulès kà earce däm nà
ngga sən amèkpata Yesu
a Tasalonika*

17 Sè sém ngga, wun amè'eam sém, lang à gauwuna sém zuku sənəa wun ngga (gauwa ménana nda aba nggüréu sè pà aba bangño raka) sém bariki kèrkér, nè nzal wun a babum sém ama sém nè yia sən baməsəarə sém däm.

18 Sém earənace nyare, sém nè yiu a ban wun. Mim Bulès nè bamúràm ngga, ən bariki kusə pas mə nè nyare mə nè yiu a ban wun, sè Shetan mgbàllì kun sém.

19 Bè məno na raka, mana de nda tsékbaləu ma'sém, andə banboarnado ma'sém, ko mana nda mbulan ménana sém nè jali nèi a badəm Mətala sém Yesu a pwari yiu male? Kè wun nda re?

20 Wun nda ka gir jali andə banboarnado ma'sém!

‡ **2:15 2:15** Balli gbal aba: Atúró 9:23,29; 13:45,50; 14:2,5,19; 17:5,13; 18:12.

3

¹ Nda, lang səm yì səni pà səm nè gandə twal gandərəu dəm raka, səm yì dənyi ama nè boaro bəa nyiing səm nəmurə səm bə səm do aba Atina,*

² sə səm tasə Timoti bə kyane bə kya sən wun. Yì ka, mə'eam səm na andə bi'səm mətúró mala Bakuli aba hamnə Cau Amsəban mala Kərəsti. Səm túrí a ban wun ace mənana bə yi bakbabum wun, bə dupa wun gbasha aba pabamuru ma'wun a ban Kərəsti.

³ Səm pa anggo, ace mənana bə bəbwa abalə wun, bə kəa dəurəo atàcau mala amənia yì atanni ka dəng. Sə wu sələna ama məno ka kənì mala Bakuli na ace səm.

⁴ Nda gìr mənana tsəa, mana səm nda a ban wun ngga, səm akdəmba səm camarə bangga wun ama səm nè nggá kum pàtanni a bu abwana. Sə ndo gbal, wu sənəni, kəla mənana wu sələ ka.

⁵ Ace mani ka, lang ən səni, pa mə nə gandə twal gandəa dəm raka, nda sə ən tasə Timoti, bə yiu bə yi sən tà wun aba do pabamuru ma'wun a ban Yesu. Bangciu pakkam ama, ce wu earənì məkárəkiban, yì Shetan swarkina wun, wu dəkina kpata Yesu, sə túró mala Bakuli mənana səm pe abalə wun ngga, uena bə!

*Timoti yiu nə cau mala do
lidəmba mala aməkpata Yesu
a Tasalonika*

⁶ Sə a dyan ngga, Timoti nyarəna yina a ban səm. Yi bangŋəna səm cau məboarne mala pabamuru ma'wun a ban Bakuli andə earcearəu

* **3:1 3:1** Balli gbal aba: Atúró 17:15.

ma'wun. Dəm ngga, bangga səm ama wu kə denyi nə do məboarne ma'səm sənəa wun, wu kə pak nzal sən səm, kəla mənana ado, səm nggə pak nzal sən wun ngga.[†]

7 Ace mani ka, wun amə'eamrəarəu, kat andə do məkwane andə pətanni mənana səm nda abaləi ka, səm kum bakbabum nə cau mənana səm ok amur pabamuru ma'wun a ban Kərəsti ka.

8 Adyan ngga mənia yì gir ka, loasəna səm dəm, acemənana səm sələna ama wun ngga, wu nda aban came kàngkàng aba dotarəu ma'wun wunəa Mətalabangño Yesu.

9 Ya ulang yàwá na səm nè pakki Bakuli ace wun! Ata cau ma'wun ngga, səm ndanə banboarnado kərkér a bədəm Bakuli ma'səm!

10 Du andə pwari, səm nggə pak hiwi nə babum səm kat kərkér aban zəmbi Bakuli, bə pa səm dəmbu dəm, bə səm sən wun, ace mənana bə səm kania wun abea agir mənana boaro bə wu súrəia aba pabamuru ma'wun a ban Bakuli ka.

11 Ado ka səm nggə zəmba ama bə Bakuli ma'səm, yì Tár səm nə nggearəi, andə Mətala səm Yesu, mənba səm njar ace yiu aban wun!

12 Səm nggə pak hiwi ama bə Mətalabangño tsək earcearəu ma'wun arəarə wun andə abwana kat, bə lidəmba nə gulo sə bə kə aliki, kəla mənana earcearəu ma'səm aban wun kə pak ka.

13 Anggo ka nè pà wun rəcandəa mala babum ace do tár bamuru ace Bakuli, andə dəwanyicau-arəü a bədəm Bakuli ma'səm mənana nda Tárrú

[†] **3:6 3:6** Balli gbal aba: Atúró 18:5.

ka, a pwari mənana yì Mətala səm Yesu nè yiu nəi, andə aməturonjar male kat[‡] ka. Bè do anggo.

4

Do mənana pwasəkiyi babum Bakuli ka

¹ A masələate ka, wun amə'eam səm, wu kuməna kwarkiru nə bu səm amur njar mənana boaro wun nè dukdo sə babum Bakuli nè pwasə arəi ka. Sə ado mənana wu ndarə duk ulang məno yì do ka, səm nggə zəmba wun nə kwarkiru məcandəe aba lullə Mətalabangŋo Yesu, wu lidəmba nəi aba pē anggo andə mənana kütì məno ka ko aya pwari, aban kánəè a dəmba.

² Wun ngga, wu sùrənà rə akwarkiru mənana səm pà wun nə rəcandəa mala Mətalabangŋo Yesu ka.

³ Mənia ka nda kànì mala Bakuli a ban wun, ama bə wu tar bamur rə wun aba do acei, wu banggi bealu mala kiðikì mala nongginə rəarəu.

⁴ Koyan abalə wun ngga, bə súrə lang sə nè bwal bamúri* aba do tár bamuru ace Bakuli andə do mənana nə yiu nə gusələban ngga.

⁵ Pà aba do nə npel mala nshawari mə'kərkér ni, kəla pe mala aməkpata banza, abwana mənana à súrə Bakuli raka dàng.

⁶ Aba mənia yì cau ka kəbwa bə kəa pakkî bì məkwadì gır məbane ko bə bəmbəri aba kutio arə alta māmí ko burí dàng. Səm nanà wun didyal nə

[‡] 3:13 3:13 aməturonjar male kat: ko <<abwana mənana kat amale na ka.>> * 4:4 4:4 bwal bamúri: ko <<do andə māmí ko burí>>

nunkiru ama, Mətalabangŋo ka kə ɓashia abwana arə ulang aməno yì acaubikea ka.

7 Bakuli ka, tunə səm ace do bá pəndəkya dang, tunə səm ace do tár bamuru ace Bakuli.

8 Ace mani ka, bwa mənana kat binə mənia yì kanigir ka, pà aban binə nzongcau mala bwapəndəa dang, nzongcau mala Bakuli nda binəkiyi ka, yì mənana kə pa wun Bangŋo Məfele male ka.

9 Amur cau mala ləmdəia rə wun earcearəu ka panə boaro mə giləa wun kəgir dàng. Acemənana wun nə bamur rə wun ngga, Bakuli kánina wun bə̄ wu earcea rə wun.

10 Aba məsəcau ka, məno nda kəgir mənana wu kə ləmdəi amə'eamrəarəu mənana kat aba nzali Masədoniya ka. Səama, wun amə'eamrəarəu, səm nggə kwarkir wun, wu ləmdəí aba pě mənana kútì məno ka aban kánəi a dəmba.

11 Wu bariki wu soa məsə wun arə dukdo bwalrəu aba bukbuka, wu kə tsék dənyicau arə atúró ma'wun, wu kəa kutiki abalə acau mala abwana dàng; sə wu kə pak túró nə abu wun, kəla mənana səm bangga wun didyal ka.

12 Bə̄ wu kə pa anggo ka, nggearə abwana mənana aməkwadi na raka, à nə sən wun pepè nə pagulo. Sə pà wu nə kündəô arə kəbwə ace kum gır mənana wu pak təle ka dàng.

Yiu mala Mətalabangŋo Yesu

13 Wun amə'eamrəarəu, səm nggə earce ama wu kəa dumnə d̊wanyi sələe amur aməkwadi mənana à wuna ka, ko wun nə dumnə bumkidikea, kəla abwana mənana à pənə tsékbaləu raka dàng.

14 Səm ngga, səm earəna nəi ama Yesu wú, sə loapi bembe nə yiləmu. Dəm ngga səm earəna nəi ama abwana mənana à wu aba pabamuru malea a ban Yesu Kərəsti ka, Bakuli nə loasəia nə yiləmu, nə yinəia a baní atārəia andə Yesu.

15 Mənia ka səm nggə bangga wun kəla mənana Mətalabangño bangga səm ama: səm mənana à nying səm nə yiləmu, bà pwari yiu mala Mətalabangño ka, pà səm nə aki abwana mənana à wuna ka, dəmba o a baní dàng.

16 Acemənana Mətalabangño nə nggearəi ka, nə sulə nə kuli, nə giu sà'arəban məcandəe mala gbani mala aməturonjar, andə bua mala njawe tunəban mala Bakuli. Sə abwana mənana à wú aba Kərəsti ka, à nda à nə titə loapi bembe nə yiləmu ka.

17 Sə səm, mənana səm ndanə yiləmu sə səm ndakam più a pwari məno ka, à nə fà səm a tarə səm sənəia aban o a kùli, abalə apərbang, ace mənana bə səm kya je sənəa Mətalabangño a bumkuli ka. Anggo ka, səm nə do a tarə səm sənəa Mətalabangño, do mənana málá male pà kàm raka.[†]

18 Ace mani ka, wu kə ɓak ɓabuma rə wun nə amənia yia acau ka.

5

*Wu dumna giləkirəu ace
nyare yiu mala
Mətalabangño Yesu*

† **4:17 4:17** Balli gbal aba: Mat 24:30-31; 1Kor 15:51,52.

1 Ado ka, wun amə'eamrəarəu, amur cau mala apwari andə akúnnì mənana aməno yì agir nè yia lùmsə nəi ka, boaro mə giləa wun kəgìr dàng.

2 Acemənana wun nè bamur rə wun ngga, wu sələna ama pwari mənana Mətalabangŋo tsəi nè yiu nəi ka, nè yiu kəla yiu mala mən'í nə du.*

3 Lang bə bwapəndəa nda aban na ama, <<Ban pwaləna dəong, kəgìr samban pà kàm raka,>> anggo sə kara tanni məkifikibani nè yia suləo amúrià kat! Nè yipià wia nə yasələban, kəla mənana kwanban mala gbáshí kə yipì bwama mənana nə muna-bum ngga, sə à pà nè au dàng ko bəti.

4 Sə wun amə'eambəam ngga, wu pa dəm aba pəndəa dàng, mənana məno yì pwari ka nè yia yasələ wun kəla yiu mala mən'í ka dàng.

5 Acemənana wun kat, wun amə'eamrəarəu, wu nda ka abwana mala tǎlaban, andə amala pwari. Səm ngga, səm nda ka mala du ko mala pəndəa dàng.

6 Ace mani ka, wu tsəkir wun, wu kəa nong'ntullo kəla acili abwana dàng. Bə səm dum nə məsə səm andə do aba kwaro mala dəmbəu.

7 Nə du sə bwapəndəa kə nong'ntullo, sə nə du sə bwapəndəa kə wal-walo-agir.

8 Sə səm mənana səm nda ka abwana mala pwari ka, bə səm do aba kwaro mala dəmbəu. Bə səm oasə pabamuru andə earcearəu kəla oasə daura bolo, sə tsəkbaləu arə kum amsəban ngga, kəla sukuru-bolo.†

* **5:2 5:2** Balli gbal aba: Mat 24:43; Luk 12:39; 2Bit 3:10. † **5:8**

5:8 Balli gbal aba: Isha 59:17; Afi 6:13-17.

9 Bakuli ka tunə səm ace mənana bə` so bumlulla male amur səm ngga dàng, yì ka, tunə səm, ace mənana bə` səm kum amsəban nə bu Mətala səm Yesu Kərəsti ka.

10 Kərəsti wú ace səm ace mənana ko bə` səm nda andəa məsə səm, ko aba lú ka, səm nə yiu aba yiləmu, səm nə` do a tarə səm sənəi.

11 Ace mani ka, wu kə pea rə wun rəcandəa, wu kə bak rəarə wun, kəla mənana ado wu kə pak ka.

Masələata kwarkiru mala Buləs

12 Wun amə'eamrəarəu, səm nggə zəmba wun, wu kə pea abwana mənana à kə pak túró abalə wun ngga gulo, yia mənana à nda ka abwana-məgule amur wun andə amə'kwarkir wun aba dotarəu ma'wun wunəa Mətalabangño ka.

13 Wu dəmbərəcea kərkér aba earcearəu ace túró mənana à pakkiyi ka. Wu dumənə rəpwala a rəarə wun.

14 Wun amə'eambəam, səm nggə kwarkir wun, wu nun kir abwana mənana à ndanə nkundər ka. Wu bək bəbum amə'bəngciu, wu bwalia abwana mənana à pənə rəcandəa raka. Wu dum nə munyi arə abwana kat.

15 Wu kəa eari kəbwa abalə wun bə` mbwe kəbwa nə pe məbikə a kun məbikə dang‡. Bə do ama a koya pwari ka, wu kə bariki wu kə pakkia rə wun pəməboarne andə abwana kat.

16 Wu dumənə banboarnado a koya pwari,

17 wu came arə hiwi,

18 wu dumənə bəbum yàwá aba ko man ngga; mənia ka nda nə` mala Bakuli a ban wun mənana wu nda ka mala Kərəsti Yesu ka.

19 Wu kəa eare wu par Bangjö Məfəle dàng.

‡ 5:15 5:15 Balli gbal aba: Rom 12:21.

20 Wu kəa nyesə ce bang gi Bakuli nə kun abwana male bà dàng.

21 Wu kárəki agir kat, wu pelékia pepe; wu bwal mənana məboarne na ka.

22 Wu kəa sungño a ban gir mənana kat pur məbike ka dàng.

23 Adyan ngga, Bakuli mana pākiyi dorəpwala ka, nə nggearəì bè tär wun, bè wu duk amale arə anjar puppup. Bè yál bangño ma'wun, andə yiləmi wun, andə nggūrə wun kat bəà do aba dwanyicau-arəü a pwari mənana Mətala səm Yesu Kərəsti nè nyar nəi ka.

24 Yì Bakuli mənana tunə wun ngga, mə'pě nə məsəcau na;§ nè pakka wuni.

25 Wun amə'eamrəarəu, wu pakka səm hiwi gbal.

26 Wu makkia amə'eamrəarəu kun kat, nə makkun earcearəu ulang mala aməkpata Bakuli.

27 Ən nggə tsəka wuni, aba lullə Mətalabangño, wu bal mənia yì cauterəa ka a ban amə'eamrəarəu kat.

28 Bwamuru mala Mətala səm Yesu Kərəsti, bè do atà wun.

**Mbula-Bwazza
Portions of the Holy Bible in the Mbula-Bwazza
language of Nigeria**

copyright © 2022 The Seed Company

Language: Mbula (Mbula-Bwazza)

Contributor: The Seed Company

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 Sep 2025 from source files
dated 12 Jul 2025

dc693218-7e0b-5547-ab57-2e0275b90e93